

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 59 (1997)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Actualités

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

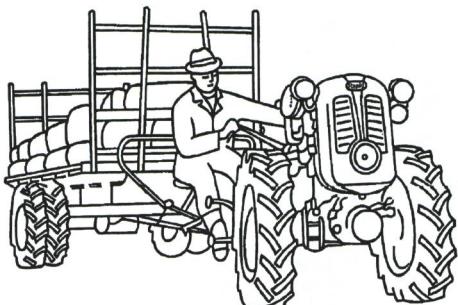
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Le transporter à 4 roues motrices arrivait sur le marché 10 ans plus tard et se distinguait par de nets avantages dans la direction et par sa multifonctionnalité. Dessin: Konrad Wepfer, Spreitenbach.



Il y a 50 ans apparaissaient les monoaxes avec remorques à essieu moteur. Les guider demandait passablement de force et n'était pas sans risque. Dessin: Konrad Wepfer, Spreitenbach.

pid avec le monoaxe S-Super, resp. S-Special, Motrac avec le MKD et Aebi avec le AM 53) et le problème du transport en pentes semblait être résolu. Couronnée de succès, la technique suisse était exportée dans d'autres régions alpines, surtout en Autriche mais aussi dans les Pyrénées et en Norvège.

Les exigences requises aux capacités de transport ne cessaient d'augmen-

ter et allaient de pair avec les performances requises au moteur et au poids du monoaxe. Conséquence: de gros efforts physiques étaient demandés aux conducteurs qui ne parvenaient plus à guider le mancheron de la direction à essieu pivotant. Le moment était alors propice au pas suivant: le transporter. Pour le guider, c'est du volant que la force musculaire était transmise à la direction à pi-

vot de fusée et le bon vieux principe de traction sur quatre roues et de la charge placée sur les roues motrices était conservé. Bientôt, les premières chargeuses faisaient leur apparition et le paysan de montagne «motorisait» son exploitation. Dès cet instant, les performances du moteur seront presque illimitées.

## Actualités

# AgroPrix 1997

**D**es agriculteurs possédant un sens de l'initiative méritent d'être récompensés pour leurs prestations innovatrices: c'est le but de l'AgroPrix, doté d'un montant de 20 000 francs et destiné aux agriculteurs. L'Emmentalische Mobiliar, société d'assurance, à Konolfingen a fondé l'AgroPrix placé sous le patronage de l'Union Suisse des Paysans (USP).

Les agriculteurs et des agricultrices qui font preuve d'un sens de l'initiative hors pair et qui aimerait communiquer leurs innovations à un large public. Sont encouragés à soumettre leurs projets à l'examen du

jury. Les projets soumis à l'examen du jury doivent concerner un produit innovateur ou présentant des améliorations importantes, permettre une gestion de l'exploitation plus rationnelle, proposer une nouvelle méthode de production ou de culture ou présenter un nouveau mode de distribution ou de commercialisation. De plus, le projet doit disposer des atouts suivants: être innovateur, orienté vers les besoins du marché, écologique, d'un niveau qualitatif élevé et promis au succès. Le premier prix de l'année dernière a été attribué au projet «Swin golf» de Michel Besnard, Cremin (VD), et à la production de semences à partir de fleurs prairies indigènes de la famille Christian Burri, Lengenwil (SG).

### En plus: l'AgroPrix destiné aux journalistes

Afin d'encourager la publication de telles prestations dans le domaine de l'agriculture, l'Emmentalische Mobiliar a jumelé l'AgroPrix à un prix destiné aux journalistes. Les journalistes qui auront publié et présenté un reportage concernant des prestations innovatrices dans le domaine de l'agriculture jusqu'au 31 juillet 1997 peuvent soumettre leurs reportages à l'examen du jury. La meilleure prestation journalistique sera récompensée.

Les agriculteurs qui souhaitent soumettre un nouveau projet à l'examen du jury peuvent s'annoncer auprès de leur revue agricole spécialisée pour entrer en contact avec des journalistes intéressés. Les conditions de participation peuvent être obtenues auprès de l'Emmentalische Mobiliar, 3510 Konolfingen.

## Technique Agricole

**Editeur:**  
Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)  
Werner Bühler, directeur

**Rédaction:**  
Ueli Zweifel  
Franca Stalé

**Adhésion, abonnement, changement d'adresse:**  
Case postale, 5223 Riniken  
Tél: 056 441 20 22  
Fax: 056 441 67 31  
E-Mail:  
red@agrartechnik.ch

**Régie des annonces:**

### publimag

Publimag SA  
Rue Etraz 4  
1002 Lausanne  
Tél: 021 317 83 83  
Fax: 021 317 83 99  
Responsable: Magali Zahnd ou  
Publimag AG  
Sägereistrasse 25  
8152 Glattbrugg  
Tél: 01 809 31 11  
Fax: 01 810 60 02  
Responsable: Darko Panić

**Imprimerie et expédition:**  
Huber & Co. AG  
Grafische Unternehmung und Verlag  
8501 Frauenfeld  
Tél: 052 723 55 11  
Fax: 052 722 10 07  
E-Mail: verl.zss@huber.ch

**Production:**  
Reto Bühler

**Administration:**  
Claudia Josef

Reproduction autorisée avec mention de la source et envoi du justificatif à la rédaction

**Parait 12 fois par an:**  
**Prix de l'abonnement:**  
Suisse: Fr. 55.– par an (2% TVA incluse)  
Gratuit pour les membres ASETA  
Etranger: Fr. 75.– par an

**Le numéro 5/97 paraîtra le 13 mai 1997**  
**Dernier jour pour les ordres d'insertion:**  
**24 avril 1997**